

European Railway Legislation Handbook

European Railway
Legislation Handbook

Handbuch
der Europäischen
Eisenbahn-Gesetzgebung

Manuel de Droit
Ferroviaire Européen

Second edition

Eurail
press



COMMUNITY OF EUROPEAN RAILWAY AND INFRASTRUCTURE COMPANIES
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DU RAIL ET DES COMPAGNIES D'INFRASTRUCTURE
GEMEINSCHAFT DER EUROPÄISCHEN BAHNEN UND INFRASTRUKTURGESELLSCHAFTEN

**Contents**

| | |
|---|----|
| Foreword | 15 |
| Johannes Ludewig/Delphine Brinckman-Salzedo | |
| Chapter One: Introduction | |
| 1.1 Scope and structure | 17 |
| 1.2 EU decision making: a quick refresher | 17 |
| 1.3 Useful legal glossary | 19 |
| 1.4 Community legal instruments | 21 |
| | |
| PART I: Progression towards a European rail market – a commentary | |
| Chapter Two: The early reforms | |
| 2.1 Overview | 25 |
| 2.2 Directive 91/440: a turning point..... | 28 |
| 2.3 Directives 95/18 on the licensing of railways and 95/19 on the infrastructure capacity allocation and charging..... | 29 |
| Chapter Three: The First Railway Package | |
| 3.1 Overview | 29 |
| 3.2 Directive 2001/12: amending Directive 91/440 | 30 |
| 3.3 Directive 2001/13: amending Directive 95/18 on the licensing of railway undertakings..... | 32 |
| 3.4 Directive 2001/14: amending Directive 95/19 on the allocation and charging for infrastructure and safety certification | 32 |

**Chapter Four: Interoperability – the ‘first generation’ of texts**

| | |
|--|----|
| 4.1 Overview | 35 |
| 4.2 Directive 96/48: the trans-European high speed rail system | 36 |
| 4.3 Directive 2001/16: the trans-European conventional rail system | 37 |

Chapter Five: The Second Railway Package

| | |
|---|----|
| 5.1 Overview | 37 |
| 5.2 Directive 2004/51: further revision of Directive 91/440 | 38 |
| 5.3 Directive 2004/49: the Safety Directive | 38 |
| 5.4 Directive 2004/50: amending Interoperability Directives 96/48 (for high speed lines) and 2001/16 (for the trans-European conventional rail system)..... | 40 |
| 5.5 Regulation 881/2004: the European Railway Agency | 41 |
| 5.6 Commission recommendation for the accession to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) | 42 |

Chapter Six: The Third Railway Package

| | |
|--|----|
| 6.1 Overview | 43 |
| 6.2 Directive 2007/58: market opening to international passenger traffic by amending Directives 91/440 and 2001/14 | 45 |
| 6.3 Regulation 1371/2007: rail passenger rights and obligations | 46 |
| 6.4 Directive 2007/59: certification of train drivers operating locomotives and trains on the railway systems in the Community..... | 47 |

Chapter Seven: The Trans-European Network (TEN)

| | |
|--|----|
| 7.1 Overview | 48 |
| 7.2 The basic TEN legislation: the Guidelines Decision 1692/96 and the Financial Regulation 2236/95 as revised by Regulation 680/2007 | 50 |
| 7.3 TEN revision and the ‘Quick Start Programme’ | 52 |

Chapter Eight: Completing the legal framework

| | |
|---|----|
| 8.1 Overview | 54 |
| 8.2 Regulations 1191/69 and 1370/2007: public service transport | 55 |
| 8.3 European Commission State Aid Guidelines | 58 |
| 8.4 Directive 2005/47: working conditions of mobile workers in cross-border services | 58 |
| 8.5 Directive 2004/17: public procurement rules | 59 |

| | |
|--|------------|
| 8.6 Regulation 91/2003: the Statistics Regulation..... | 60 |
| 8.7 Regulation 450/2008: the Modernised Customs Code..... | 61 |
| Chapter Nine: Environmental legislation | |
| 9.1 Overview..... | 61 |
| 9.2 Directive 2002/49: environmental noise | 62 |
| 9.3 Directive 2004/26: diesel emissions | 63 |
| 9.4 Directive 2004/35: environmental liability..... | 64 |
| Chapter Ten: The 'Technical Package' – the 'second generation' of interoperability texts | |
| 10.1 Overview..... | 65 |
| 10.2 Revision of the Safety Directive..... | 65 |
| 10.3 Directive 2008/57: new interoperability of the railway system..... | 67 |
| 10.4 The amended European Railway Agency Regulation..... | 68 |
| Chapter Eleven: Industry agreements | |
| 11.1 Overview..... | 68 |
| 11.2 Freight Quality Charter | 69 |
| 11.3 Charter on Rail Passenger Services..... | 69 |
| 11.4 CER-ETF agreements on locomotive drivers' licences and on working conditions in cross-border services..... | 70 |
| Index..... | 837 |

Inhalt

| | |
|---|-----------|
| Vorwort..... | 72 |
| Johannes Ludewig/Delphine Brinckman-Salzedo | |
| Kapitel Eins: Einleitung | |
| 1.1 Aufbau und Aufgabenstellung..... | 75 |
| 1.2 Der Entscheidungsprozess in der EU: eine Kurzdarstellung | 75 |
| 1.3 Juristisches Glossar..... | 79 |
| 1.4 Rechtsinstrumente der Gemeinschaft..... | 80 |
| TEIL I: Stufenweise Entwicklung zu einem europäischen Eisenbahnmarkt – ein Kommentar | |
| Kapitel Zwei: Die ersten Reformen | |
| 2.1 Überblick | 83 |
| 2.2 Richtlinie 91/440: ein Wendepunkt | 86 |
| 2.3 Richtlinien 95/18 über die Erteilung von Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen und 95/19 über die Zuweisung von Fahrwegkapazität der Eisenbahn und die Berechnung von Wegeentgelten..... | 88 |
| Kapitel Drei: Das Erste Eisenbahnpaket | |
| 3.1 Überblick | 89 |
| 3.2 Richtlinie 2001/12: Änderung der Richtlinie 91/440 | 90 |
| 3.3 Richtlinie 2001/13: Änderung der Richtlinie 95/18 über die Erteilung von Genehmigungen an Eisenbahnunternehmen | 91 |
| 3.4 Richtlinie 2001/14: Änderung der Richtlinie 95/19 über die Zuweisung von Fahrwegkapazität, Erhebung von Entgelten und die Sicherheitsbescheinigung..... | 92 |

| | |
|---|-----|
| Kapitel Vier: Interoperabilität – die „erste Textgeneration“ | |
| 4.1 Überblick | 95 |
| 4.2 Richtlinie 96/48: das transeuropäische Hochgeschwindigkeitsbahnsystem | 97 |
| 4.3 Richtlinie 2001/16: das konventionelle transeuropäische Eisenbahnsystem | 98 |
| Kapitel Fünf: Das Zweite Eisenbahnpaket | |
| 5.1 Überblick | 98 |
| 5.2 Richtlinie 2004/51: weitere Überarbeitung der Richtlinie 91/440 | 99 |
| 5.3 Richtlinie 2004/49: die Sicherheitsrichtlinie | 100 |
| 5.4 Richtlinie 2004/50: Änderung der Interoperabilitätsrichtlinien 96/48 (für Hochgeschwindigkeitsstrecken) und 2001/16 (für das konventionelle transeuropäische Eisenbahnsystem) | 101 |
| 5.5 Verordnung 881/2004: die Europäische Eisenbahngentur | 103 |
| 5.6 Empfehlung der Kommission für den Beitritt zum Übereinkommen über den Internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) | 104 |
| Kapitel Sechs: Das Dritte Eisenbahnpaket | |
| 6.1 Überblick | 105 |
| 6.2 Richtlinie 2007/58: Marktöffnung durch Änderung der Richtlinien 91/440 und 2001/14 | 108 |
| 6.3 Verordnung 1371/2007: Rechte und Pflichten der Fahrgäste im Eisenbahnverkehr | 109 |
| 6.4 Richtlinie 2007/59: Zertifizierung von Triebfahrzeugführern, die Lokomotiven und Züge im Eisenbahnsystem in der Gemeinschaft führen | 110 |
| Kapitel Sieben: Das Transeuropäische Netz (TEN) | |
| 7.1 Überblick | 111 |
| 7.2 Die grundlegenden Rechtsvorschriften zu den TEN: Die Leitlinien-Entscheidung 1692/96 und die Finanzverordnung 2236/95, abgeändert in der Verordnung 680/2007 | 113 |
| 7.3 Überarbeitung der TEN-Rechtsvorschriften und das Sofortmaßnahmenprogramm | 115 |

| | |
|--|-----|
| Kapitel Acht: Vervollständigung des Rechtsrahmens | |
| 8.1 Überblick | 117 |
| 8.2 Verordnungen 1191/69 und 1370/2007: Verkehr als öffentliche Dienstleistung | 119 |
| 8.3 Staatliche Beihilfen-Leitlinien der Europäischen Kommission | 122 |
| 8.4 Richtlinie 2005/47: Einsatzbedingungen des fahrenden Personals im interoperablen grenzüberschreitenden Verkehr | 123 |
| 8.5 Richtlinie 2004/17: öffentliche Vergabevorschriften | 124 |
| 8.6 Verordnung 91/2003: die Statistikverordnung | 124 |
| 8.7 Verordnung 450/2008: der Modernisierte Zollkodex | 125 |
| Kapitel Neun: Umweltschutzgesetzgebung | |
| 9.1 Überblick | 126 |
| 9.2 Richtlinie 2002/49: Umgebungslärm | 127 |
| 9.3 Richtlinie 2004/26: Dieselemissionen | 128 |
| 9.4 Richtlinie 2004/35: Umwelthaftung | 129 |
| Kapitel Zehn: Das „Technische Paket“ – Interoperabilitätstexte der „zweiten Generation“ | |
| 10.1 Überblick | 131 |
| 10.2 Änderung der Sicherheitsrichtlinie | 131 |
| 10.3 Richtlinie 2008/57: Neuregelungen zur Interoperabilität des Eisenbahnsystems | 133 |
| 10.4 Die geänderte ERA-Verordnung | 134 |
| Kapitel Elf: Branchenvereinbarungen | |
| 11.1 Überblick | 135 |
| 11.2 Qualitätscharta für den Güterverkehr | 135 |
| 11.3 Charta für den Schienenpersonenverkehr | 135 |
| 11.4 CER-ETF Vereinbarungen über Lokführer-Lizenzen und Arbeitsbedingungen im grenzüberschreitenden Verkehr | 137 |
| Sachregister | 840 |

Sommaire

Avant-propos.....138

Johannes Ludewig/Delphine Brinckman-Salzedo

Chapitre Un: Introduction

| | |
|---|-----|
| 1.1 Portée et structure | 141 |
| 1.2 Le processus décisionnel de l'UE: un rapide survol..... | 141 |
| 1.3 Un lexique juridique utile | 143 |
| 1.4 Les instruments juridiques communautaires | 145 |

PARTIE I: Evolution vers un marché unique européen – un commentaire**Chapitre Deux: Les premières réformes**

| | |
|---|-----|
| 2.1 Vue d'ensemble | 149 |
| 2.2 Directive 91/440: un tournant..... | 153 |
| 2.3 Directives 95/18 concernant les licences des entreprises ferroviaires et 95/19 concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la perception de redevances d'utilisation de l'infrastructure..... | 154 |

Chapitre Trois: Le Premier Paquet Ferroviaire

| | |
|--|-----|
| 3.1 Vue d'ensemble | 155 |
| 3.2 Directive 2001/12 modifiant la Directive 91/440 | 156 |
| 3.3 Directive 2001/13 modifiant la Directive 95/18 concernant les licences des entreprises ferroviaires | 157 |
| 3.4 Directive 2001/14 concernant la répartition des capacités, la tarification de l'infrastructure et la certification en matière de sécurité..... | 158 |

Chapitre Quatre: Interopérabilité – la "première génération" de textes

| | |
|---|-----|
| 4.1 Vue d'ensemble | 161 |
| 4.2 Directive 96/48: le système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse..... | 162 |
| 4.3 Directive 2001/16: le système ferroviaire transeuropéen conventionnel..... | 163 |

Chapitre Cinq: Le Deuxième Paquet Ferroviaire

| | |
|---|-----|
| 5.1 Vue d'ensemble | 164 |
| 5.2 Directive 2004/51: nouvelle révision de la Directive 91/440 | 165 |
| 5.3 Directive 2004/49: la Directive Sécurité | 165 |
| 5.4 Directive 2004/50: modification des Directives 96/48 et 2001/16 relatives à l'interopérabilité | 167 |
| 5.5 Règlement 881/2004: instituant l'Agence ferroviaire européenne..... | 168 |
| 5.6 Recommandation de la Commission pour l'adhésion de la Communauté à la Convention relative aux Transports Internationaux Ferroviaires (COTIF)..... | 169 |

Chapitre Six: Le Troisième Paquet Ferroviaire

| | |
|--|-----|
| 6.1 Vue d'ensemble | 170 |
| 6.2 Directive 2007/58: d'ouverture du marché en modifiant les Directives 91/440 et 2001/14 | 173 |
| 6.3 Règlement 1371/2007: droits et obligations des passagers | 174 |
| 6.4 Directive 2007/59: certification des conducteurs de train..... | 175 |

Chapitre Sept: Le Réseau Transeuropéen de Transport (RTE-T)

| | |
|--|-----|
| 7.1 Vue d'ensemble | 176 |
| 7.2 Législation RTE-T de base: la Décision 1692/96 sur les orientations pour le développement du RTE-T et le règlement financier 2236/95 tel que révisé par le Règlement 680/2007..... | 177 |
| 7.3 La révision des RTE-T et le programme "Quick Start" | 179 |

Chapitre Huit: Le parachèvement du cadre juridique

| | |
|---|-----|
| 8.1 Vue d'ensemble | 182 |
| 8.2 Transport de service public..... | 183 |
| 8.3 Lignes Directrices de la Commission européenne sur les aides d'Etat.. | 186 |

| | |
|--|------------|
| 8.4 Directive 2005/47: conditions de travail des travailleurs mobiles sur des services trans frontaliers | 187 |
| 8.5 Directive 2004/17: marchés publics | 188 |
| 8.6 Règlement 91/2003: statistiques ferroviaires..... | 189 |
| 8.7 Règlement 450/2008: modernisation du Code des Douanes..... | 189 |
| Chapitre Neuf: Législation environnementale | |
| 9.1 Vue d'ensemble | 190 |
| 9.2 Directive 2002/49: nuisances sonores..... | 191 |
| 9.3 Directive 2004/26: émissions diesel | 192 |
| 9.4 Directive 2004/35: responsabilité environnementale..... | 193 |
| Chapitre Dix: Le Paquet Technique – la 'deuxième génération' de textes sur l'interopérabilité | |
| 10.1 Vue d'ensemble | 194 |
| 10.2 Révision de la Directive relative à la sécurité..... | 195 |
| 10.3 Directive 2008/57: nouvelle interopérabilité du système ferroviaire | 196 |
| 10.4 Modification du règlement relatif à l'Agence Européenne du Rail..... | 197 |
| Chapitre Onze: Accords sectoriels | |
| 11.1 Vue d'ensemble | 198 |
| 11.2 La Charte Qualité Fret | 198 |
| 11.3 La Charte Droits des Passagers..... | 199 |
| 11.4 Les accords CER-ETF sur la licence européenne des conducteurs et les conditions de travail des personnels en interopérabilité | 200 |
| Table alphabétique | 843 |

PART II: The legal texts accompanying Part I

TEIL II: Die Gesetzestexte zu Teil I*)

PARTIE II: Les textes juridiques concernant la Partie I**)

| | |
|---|-----|
| Directive 91/440/EEC of 29 July 1991 | 203 |
| Directive 95/18/EC of 19 June 1995 | 209 |
| Directive 95/19/EC of 19 June 1995..... | 216 |
| Directive 2001/12/EC of 26 February 2001 | 222 |
| Consolidated version of Directive 91/440/EEC | 236 |
| Directive 2001/13/EC of 26 February 2001 | 250 |
| Consolidated version of Directive 95/18/EC | 254 |
| Directive 2001/14/EC of 26 February 2001 | 262 |
| Consolidated version of Directive 2001/14/EC..... | 288 |
| Directive 96/48/EC of 23 July 1996..... | 314 |
| Directive 2001/16/EC of 19 March 2001 | 340 |
| Directive 2004/51/EC of 29 April 2004..... | 374 |
| Directive 2004/49/EC of 29 April 2004..... | 378 |
| Directive 2004/50/EC of 29 April 2004..... | 411 |
| Regulation (EC) 881/2004 of 29 April 2004..... | 438 |
| Directive 2007/58 of 23 October 2007 | 457 |
| Regulation (EC) No. 1371/2007 of 23 October 2007..... | 468 |
| Directive 2007/59/EC of 23 October 2007 | 507 |
| Regulation (EC) No. 680/2007 of 20 June 2007 | 546 |
| Decision No. 884/2004/EC of 29 April 2004..... | 565 |
| Regulation (EC) 807/2004 of 21 April 2004..... | 585 |

*) Aus Platzgründen werden hier die Texte nur in englischer Sprache abgedruckt. In deutscher Sprache können sie unter folgender Adresse aufgerufen werden: <http://europa.eu/>

***) En vue de limiter le volume du Manuel, les textes se sont inclus qu'en anglais. Une version française peut être aisément obtenu via <http://europa.eu/>

CER

| | |
|---|-----|
| Consolidated version of Regulation (EEC) 1191/69 of 26 June 1969..... | 588 |
| Regulation (EC) No. 1370/2007 of 23 October 2007..... | 599 |
| Guidelines on State aid for railway undertakings of 22 July 2008 | 620 |
| Directive 2005/47/EC of 18 July 2005 | 647 |
| Regulation (EC) 91/2003 of 16 December 2002 | 656 |
| Directive 2002/49/EC of 25 June 2002 | 673 |
| Directive 2004/35/EC of 21 April 2004..... | 693 |
| Position of the EP adopted at second reading on 9 July 2008 amending Directive 2004/49/EC | 720 |
| Directive 2008/57/EC of 17 June 2008..... | 730 |
| Position of the EP adopted at second reading on 9 July 2008 amending Regulation (EC) No 881/2004 | 792 |
| CER/UIC/CIT Freight Quality Charter – 2003 | 808 |
| CER/UIC/CIT Charter on Rail Passenger Services 2002 | 809 |
| CER-ETF agreement on a European licence for train drivers..... | 810 |
| CER-ETF agreement on working conditions for cross-border services | 830 |